



BESCHWERDEN – ANAMNESE – BEFUND

INA PICK (UNIVERSITÄT BASEL)

Die Trias Beschwerden – Anamnese – Befund im Kontext beratenden Handelns

Montag 21.01.2019, 10.15–10.45 Uhr

ABSTRACT DEUTSCH

Der Vortrag möchte die Trias Beschwerden – Anamnese – Befund im Kontext beratenden Handelns diskutieren. Dabei wird der Vorschlag gemacht, diese Trias vom beratenden Handeln her zu denken und sie als einen (zusammenhängenden) Handlungskomplex zu verstehen. Damit würde man die linguistische Betrachtung weniger an Gesprächsgrenzen (Anamnese-, Aufklärungsgespräch etc.) binden und noch stärker den Blick auf das sprachliche Handeln lenken, das über Gesprächsgrenzen hinweg vollzogen wird. Dies wird im Call bereits in ähnlicher Hinsicht angedeutet.

Dieser theoretische Vorschlag basiert auf umfassenden empirischen Untersuchungen zum Handlungskomplex Beraten in unterschiedlichen gesellschaftlichen Handlungsfeldern (Pick 2017). Dabei hat sich in vielen empirischen Studien herausgestellt, dass für das Beraten immer wieder ähnliche sprachlich-interaktionale Komponenten empirisch bestimmt worden sind (in Handlungsschema oder -musteranalysen vgl. z.B. Kallmeyer 2000; Rehbein 1977), die aber je nach Konstellation jeweils unterschiedlich ausgeprägt sind. Dieser Handlungskomplex findet sich verschieden expandiert, als kurze Sequenzen innerhalb von Gesprächen, ausgebaut zu Beratungsgesprächen mit Begrüßung und Abschluss oder – und das ist relevant für den Vortrag – expandiert über mehrere Gespräche (wie etwa in der Psychotherapie, dem Coaching oder eben der medizinischen Beratung). Gleichzeitig ist davon auszugehen, dass auch in den einzelnen Gesprächen der Handlungskomplex durchlaufen wird (dann bezogen auf Teilfragen der Behandlung). Mit dieser theoretischen Betrachtung würde der Handlungskomplex Beraten sogar auch die weitere Behandlungsplanung/Aufklärung einschließen und müsste handlungslogisch in die vorgeschlagene Trias integriert werden.

Die hier vorgeschlagene Betrachtung ist anschlussfähig an den Stand der linguistischen Forschung zu den genannten Gesprächstypen und integriert diese. Vorteile einer stärker handlungsbezogenen Betrachtung der genannten medizinischen Gesprächstypen könnte sein, dass sie funktional (auch in der medizinischen Praxis) noch stärker zusammenhängend wahrge-

nommen werden, dass also z.B. Entscheidungen bereits stärker als mit der Anamnese beginnend betrachtet werden (vgl. das Abstract von Kliche zu dieser Tagung), aber auch Klientenzentrierung oder Compliance aus der Perspektive eines übergeordneten Handlungskomplexes her gedacht werden können. Ebenfalls wären so Vergleiche zu anderen Typen beratenden Handelns besser möglich, was sowohl für die linguistische Theoriebildung nützlich wäre als auch der Praxis dienen könnte. An eine solche Konzeption sprachlichen Handelns sind unmittelbar Fragen der Interdependenz von Handeln und Medialität anschlussfähig (vgl. etwa Schneider 2017; Luginbühl 2015). Diese Fragen sollten von Beginn an empirisch und theoretisch mitgedacht werden, was insbesondere relevant wird, wenn neue Methoden der Anamnese (Stichwort Telemedizin) künftig stärker implementiert werden.

Diese Überlegungen sollen im Vortrag theoretisch skizziert werden und anhand von empirischen Ergebnissen und Transkriptbeispielen aus der Literatur zur APK diskutiert werden. Abschließend soll mit Blick auf die Anwendung linguistischer Ergebnisse in die Praxis auch die Frage aufgeworfen werden, inwiefern eine solche stärker handlungsbezogene Sichtweise auf Sprache bzw. Sprachverwendung in der Praxis anschlussfähig(er) ist.

INA PICK

The Trias of Complaints - Anamnesis – Findings as Counselling Interaction

Monday Jan 21th 2019, 10.15–10.45 h

ABSTRACT ENGLISH

My lecture discusses the trias of “complaints - anamnesis – findings” in the context of counselling interaction. Counselling is understood here in the tradition of the so called “German Gesprächslinguistik” (see Pick 2017). In this tradition counselling is described as complex of coherent communicative (inter-)action consisting of certain patterns and communicative tasks. I propose to extend the current linguistic description of anamnesis, planning interviews etc. as separate (types of) conversations by considering these separate conversations being part of a superordinate complex of coherent communicative (inter-)action, namely a counselling interaction complex. This perspective on the medical encounters in question focusses on communicative (inter-)action complexes and asks how certain individual conversations are located within this complex. Such perspective is also indicated in the call.

My theoretical suggestions are based on comprehensive empirical studies on counselling interaction in different fields (Pick 2017). Those studies indicate that counselling (inter-)action complexes consist of typical comparable communicative components (empirically described as action schemes or action patterns, cf. e.g. Kallmeyer 2000; Rehbein 1977). These basic

communicative components are relatively equivalent and vary only within their specific constellation. Further, counselling (inter-)action complexes can be expanded in different ways: Displayed as short sequences within conversations, displayed as entire counselling encounters or extended over several (separate) conversations, as in psychotherapy, coaching or medical counselling. The latter is particularly relevant for this proposal. Although these counselling formats need more than one conversation to display all their communicative components in general, it is likely that the counselling (inter-)action complex is passed through also within the individual conversations (then related to partial questions e.g. of treatment). Under such a theoretical perspective, other (separate types) of medical encounters such as treatment planning or surgical information should be considered as part of the counselling (inter-)action complex.

The considerations proposed here are highly compatible with empirical findings on medical encounters and promote the state of linguistic research. My perspective that focusses on (inter-)action complexes has several advantages: It allows for perceiving the separate conversations stronger related with each other, which affects that e.g. anamnesis encounters could be considered stronger related to the subsequent decision-making interactions in the medical process (cf. the abstract of Kliche to this conference). Moreover, concepts such as patient participation or adherence can be seen as part of a superordinate (inter-)action complex and therefore relevant in all the separate conversations that are included in such a complex. Further, such conception facilitates comparative work to other counselling formats, which is useful for both, developing linguistic theory and serving the medical practice. Finally, such a perspective integrates questions of mediality, a concept that is directly related to linguistic action (cf. Schneider 2017; Luginbühl 2015). Questions of mediality will become particularly relevant – empirically and theoretically – when new methods of anamnesis (e.g. telemedicine) will be implemented more frequently in the future.

I will outline my suggestions theoretically in the lecture. Then I will discuss them based on empirical results and transcript examples from the medical communication literature. Finally, I will ask to what extent such a rather (inter-)action-oriented perspective on medical encounters fosters the application of linguistic results in practice.

LITERATUR

Kallmeyer, Werner (2000): Beraten und Betreuen. Zur gesprächsanalytischen Untersuchung von helfenden Interaktionen. Zeitschrift für qualitative Bildungs-, Beratungs- und Sozialforschung (ZBBS), Jg.1, H. 2. 227-252.

Luginbühl, Martin (2015): „Media Linguistics: On Mediality and Culturality.“. 10plus1. Living Linguistics 1: 9–26.

Rehbein, Jochen (1977): Komplexes Handeln. Elemente zur Handlungstheorie der Sprache. Stuttgart: Metzler.

Pick, Ina (Hrsg.) (2017): Beraten in Interaktion. Eine gesprächslinguistische Typologie des Beraters. Frankfurt: Lang. (=F.A.L. Forum Angewandte Linguistik 60).

Schneider, Jan Georg (2017): „Medien als Verfahren der Zeichenprozessierung: Grundsätzliche Überlegungen zum Medienbegriff und ihre Relevanz für die Gesprächsforschung“. Gesprächsforschung Online-Zeitschrift zur verbalen Interaktion 18: 34–55.